

Artikel 31

Ikrafttræden

1. De kontraherende staters regeringer skal give hinanden underretning om, at de forfatningsmæssige betingelser for overenskomstens ikrafttræden er opfyldt.

2. Overenskomsten skal træde i kraft på datoen for den seneste af de i stykke 1 omhandlede underretninger, og dens bestemmelser skal have virkning, for så vidt angår skatter for det skatteår, som følger umiddelbart efter det år, i hvilket overenskomsten træder i kraft, og følgende skatteår.

3. Overenskomsten mellem Kongeriget Danmark og Den Socialistiske Forbundsrepublik Jugoslavien til undgåelse af dobbeltbeskatning, for så vidt angår indkomst- og formueskatter, undertegnet den 19. marts 1981, og som Republikken Slovenien tiltrådte ved noteudvekslinger af 28. juli 1993 og 8. oktober 1993 mellem Republikken Sloveniens udenrigsministerium og Konge-

riget Danmarks udenrigsministerium, skal ophæves i forholdet mellem Kongeriget Danmark og Republikken Slovenien ved denne overenskomsts ikrafttræden, og dens bestemmelser skal ophøre med at have virkning på den dato, hvor denne overenskomst får virkning.

Artikel 32

Opsigelse

Denne overenskomst skal forblive i kraft, indtil den opsiges af en kontraherende stat. Hver af de kontraherende stater kan opsiges overenskomsten ved ad diplomatisk vej at give skriftlig meddelelse om opsigelsen mindst 6 måneder før udløbet af ethvert kalenderår efter, at der er forløbet et tidsrum på 5 år fra det år, hvor overenskomsten træder i kraft. I så fald skal overenskomsten ophøre med at have virkning, for så vidt angår skatterne for det skatteår, som følger umiddelbart efter det år, i hvilket meddelelsen om opsigelsen er givet, og følgende skatteår.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har de undertegnede, dertil behørigt befuldmægtigede af deres respektive regeringer, underskrevet denne overenskomst.

Udfærdiget i to eksemplarer i København den 2. maj 2001 på dansk, slovensk og engelsk, således at alle tre tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem nogen af teksterne, skal den engelske tekst være afgørende.

For regeringen i
Kongeriget Danmark

Mogens Lykketoft

For regeringen i
Republikken Slovenien

Dimitrij Rupel